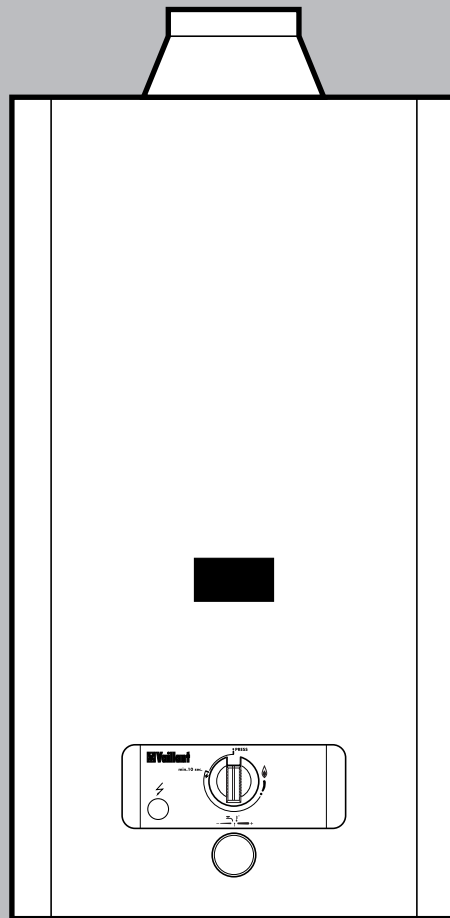


HU

# KEZELÉSI ÉS SZERELÉSI UTASÍTÁS

**Vaillant gyártmányú  
MAG<sup>®</sup> premium HU 19/2 és 24/2 XZ **RI**  
típusú készülékhez**



Gondosan őrizze meg ezt az utasítást és adott esetben adja át azt az Önt követő tulajdonosnak is.

## Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy Vaillant MAG típusú, átfolyó rendszerű vízmelegítő készüléket vásárolt, mellyel kiváló minőségű Vaillant termékhez jutott. Annak érdekében, hogy a készülék minden előnyét legjobban hasznosíthassa, kérjük, hogy használatba vétele előtt főleg a következő fejezeteket olvassa el nagyon figyelmesen:



### Általános tudnivalók











### Előírások



### Kezelési tudnivalók

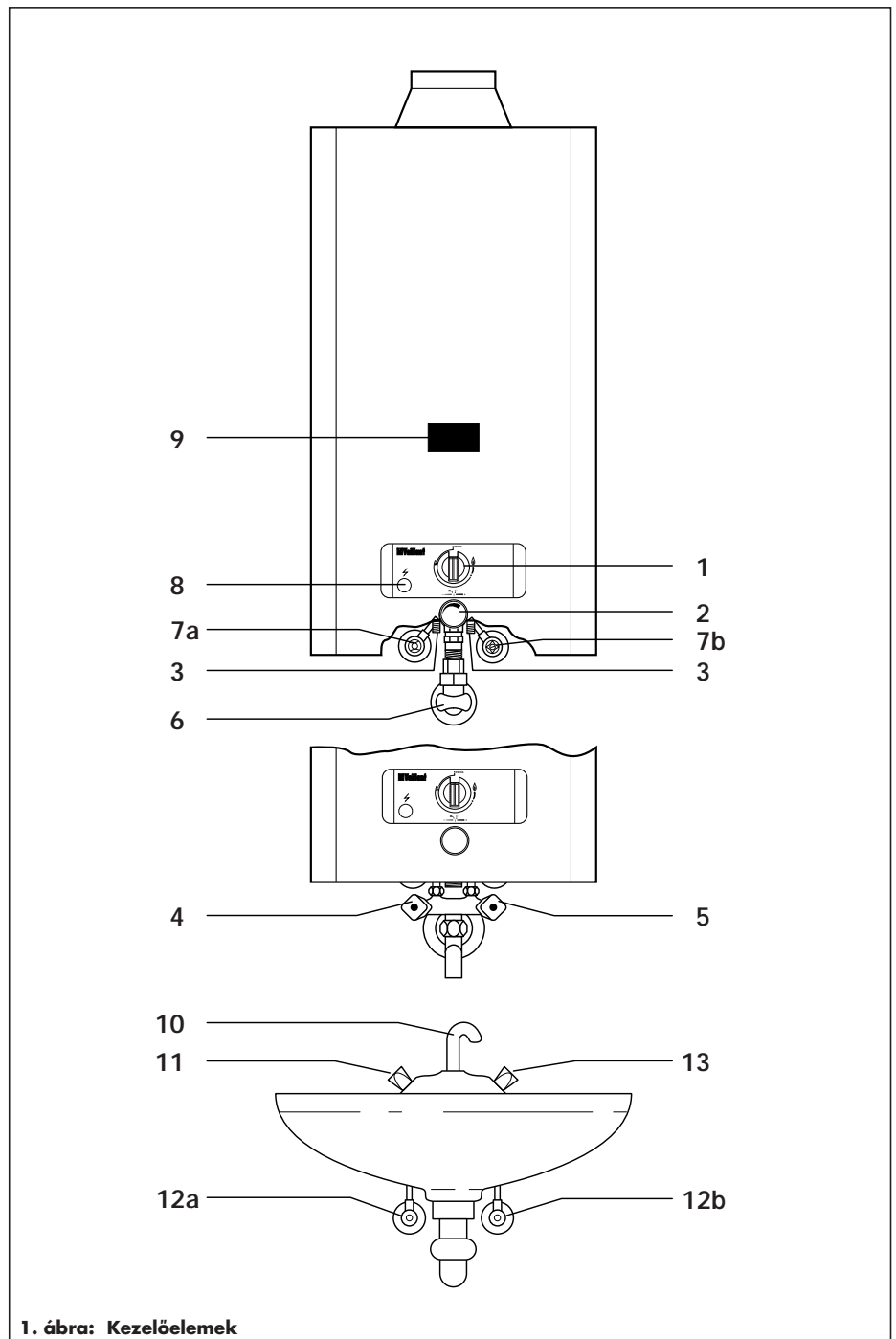
Ezekben minden fontos tudnivalót megtalál magáról a készülékről és a Vaillant tartozékokról. A jelen utasítás további fejezetei elsősorban a készülék első üzembehelyezéséért felelős szakember számára tartalmaznak lényeges információkat.

## Tartalomjegyzék

	<b>Általános tudnivalók</b>	Kezelőelemek	3
		Fontos tudnivalók	4
		Rendeltetésszerű használat	4
		Adattábla	5
		Típusáttekintés	5
	<b>Előírások</b>	Felállítás, beállítás	6
		Biztonsági előírások	6
		Elővigyázatossági tudnivalók	7
		Előírások, szabályok, irányelvek	8
	<b>A készülék kezelése</b>	Üzembehelyezés előtt	9
		Üzembehelyezés	9
		Melegvíz-készítés	11
		Üzemen kívül helyezés	12
		Fagyvédelem	13
		Üzemzavarok, karbantartás, energia-megtakarítási javaslatok	14
	<b>Szerelés</b>	Fő méretek	15
		Előszerelés	16
		A gáz záró csap és a vízcsatlakozások szerelése	17
		A készülék szerelése	18
		A készülék csatlakoztatása a gáz- és a vízvezetékre	18
		A készülék csatlakoztatása meglévő rendszerhez	19
		Füstgázcsatlakozás	20
		Üzembehelyezés	20
	<b>A gázterhelés beállítása</b>	A gázterhelés gyári beállítása	21
		Előzetes vizsgálat	21
		A gázterhelés beállításának ellenőrzése	22
		A hőterhelés ellenőrzése	23
		A működés ellenőrzése	24
		Az üzemeltető betanítása	24
		Gázmenyiség-táblázat, fűvókanyomás-beállító táblázat	25
	<b>Átállítás más gázfajtára</b>		25
	<b>Felülvizsgálat / karbantartás</b>	Füstgázszenzor	26
		A karbantartás elvégzése	27
	<b>Vevőszolgálat</b>	Gyári garancia	29
	<b>Műszaki adatok</b>		hátoldal



## Kezelőelemek



**1. ábra: Kezelőelemek**

- 1 forgatható gázcsap
- 2 hőfokválasztó-gomb
- 3 leürítőcsavarok
- 4 melegvíz-elvételi csap\*
- 5 hidegvíz-elvételi csap\*
- 6 gázlezáró csap
- 7a melegvíz-elzáró csap
- 7b hidegvíz-elzáró csap
- 8 piezogyújtó-nyomógomb
- 9 gyújtóláng-figyelő nyílás
- 10 vízkifolyó cső
- 11 melegvíz-elvételi csap
- 12a melegvíz-elzáró csap
- 12b hidegvíz-elzáró csap
- 13 hidegvíz-elvételi csap

**A jelen kezelési és szerelési utasításban foglaltak be nem tartásából eredő károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.**

\* Csak a közvetlen vízelvételre szolgáló csatlakozási tartozékokkal kiegészített kivitelnél (lásd a fenti ábra képkivágását).



# ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

## Fontos tudnivalók

### Első szerelés

A Vaillant MAG készülék felszerelését csak olyan szakember végezheti el, aki erre a hazai előírások alapján jogosult (szakvállalat, szakiparos), és aki a fennálló előírások, rendszabályok és irányelvek betartásáért teljes felelősséget vállal.

### Gyári garancia

A készülékre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerint gyári garanciát biztosítunk.

Ebben az időszakban a készülékben előforduló anyag- vagy gyártási hibákat a vevőszolgálat térítésmentesen megszünteti. A nem ilyen okok miatt bekövetkező hibákért, például a szakszerűtlen szerelésből vagy az előírások megszegéséből eredő hibákért semmilyen felelősséget nem vállalunk.

Gyári garanciát csak akkor vállalunk, ha a készülék szerelését és üzembe helyezését arra jogosult szakember végezte.

A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembehelyezést és a beszabályozást a garanciajegyen hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell.

A készüléket üzembe helyező szakember köteles a készülék kezelőjét a szakszerű üzemeltetésre kioktatni.

Ha a készüléken nem feljogosított szerviz végzett munkát, akkor megszűnik a gyári garancia.

Ugyancsak érvényét veszti a gyári garancia, ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be, illetve ha a karbantartást nem kellő időben, nem megfelelő rendszerességgel vagy szakszerűtlenül végzik.

A térítésmentesen elvégzett hibaelhárításból eredő másodlagos igényekre, például a készülék üzemének kiesése miatti kártérítésekre, nem vonatkozik a jótállási kötelezettség.

## Rendeltetésszerű használat

A Vaillant gyártmányú, MAG típusú átfolyó rendszerű vízmelegítő készülékek melegvíz előállítására kifejlesztett, gázfűtésű készülékek. A rendszeres vízelvételi hely, illetve a kémény közelében a falra szerelhetők, és megfelelő tartozékokkal (távoli elvételi csapokkal, közvetlen és távoli elvételi csapokkal vagy közvetlen elvételi csapokkal) használhatók.

A MAG típusú vízmelegítő lakásokban, pincékben, tároló és több célú helyiségekben szerelhetők fel. A felszerelés során a megfelelő szabványok előírásait be kell tartani.

Az átfolyó rendszerű vízmelegítő készülékeket csak a fentiekben ismertetett célokra szabad használni.



**A használattal kapcsolatos mindenemű visszaélés tilos.**




## Adattábla


### Magyarozatok a készülék adattábláján lévő adatokhoz

**Figyelem:** A készüléket csak az adattáblán megjelölt gázfajtára szabad használni. Eltérő gázfajta/gáznyomás esetén a készüléket - gyári alkatrészek felhasználásával - át kell állítani.

Átállítást a forgalombahozatali engedélyek szerinti gázfajtákra csak a **Vaillant - Márkaszerviz** vagy az erre külön felhatalmazott szakvállalat végezhet!

- HU = Magyarország országjelzése
- 19 (24) = A készülék névleges teljesítménye kW-ban
- .../2 = két (különböző) gáz fajtára alkalmas kivitel
- X = beépített füstgázérzékelő
- Z = piezogyújtó
- R1** = gyártási változat
- Kateg. II = földgázra (H, S) és propán-bután gázra alkalmas készülék  
2 HS 3 B/P
- B<sub>11</sub> BS típus = építési mód: áramlásbiztosító és füstgázérzékelő beépítve

 <b>Vaillant</b>	
Imported from Germany/Importé d'Allemagne	
Geyser® MAG® Premium HU 19/2 XZ <b>R1</b>	
HU, cat. II <sub>2HS3 B/P</sub> ; Typ B <sub>11BS</sub>	
Földgáz H/S	25 mbar
Propán - bután	30 vagy 50 mbar
P.	19.2 kW
Q <sub>n</sub> (H <sub>1</sub> )	22.1 kW
P.min	7.7 kW
Max. hálózati víznyomás	13.0 bar
H00 021 0646	
R.Fabr. GG 20/26210	
Serial-Nr	00 00 000000 000 000000 0

 <b>Vaillant</b>	
Imported from Germany/Importé d'Allemagne	
Geyser® MAG® Premium HU 24/2 XZ <b>R1</b>	
HU, cat. II <sub>2HS3 B/P</sub> ; Typ B <sub>11BS</sub>	
Földgáz H/S	25 mbar
Propán - bután	30 vagy 50 mbar
P.	24.4 kW
Q <sub>n</sub> (H <sub>1</sub> )	28.1 kW
P.min	9.8 kW
Max. hálózati víznyomás	13.0 bar
H00 021 0646	
R.Fabr. GG 20/26210	
Serial-Nr	00 00 000000 000 000000 0

## Típusáttekintés

Készüléktípus: MAG	Névleges fűtőteliesség [kW]	Kivitel
19/2 XZ <b>R1</b>	19,2	Gyárilag földgáz »H« beállításal, »S« gázra és PB-gázra átállítható
24/2 XZ <b>R1</b>	24,4	

2. ábra: Típusáttekintés



A CE-jel azt dokumentálja, hogy a MAG 19/2 XZ és a MAG 24/2 XZ típusú készülékek teljesítik a gázkészülékekre vonatkozó irányelvben meghatározott alapvető követelményeket (az Európa Tanács 90/396/EWG sz. irányelve).

Vaillant áruvédjegy
Vaillant Geyser MAG

## Biztonsági előírások

### Felállítás, beállítás

Kérjük, hogy saját biztonsága érdekében ügyeljen arra, hogy készülékének felszerelését és első üzembe helyezését kizárólag képzett és arra feljogosított szakemberek végezzék, akik egyúttal a készülék felülvizsgálatáért és javításáért, valamint a beállított gázmennyiség megváltoztatásáért is felelnek.



### Gázszag

Kérjük, hogy gázszag észlelése esetén a veszélyes területen belül az alábbiak szerint járjon el:

- ne kapcsoljon be és ki világítást vagy más elektromos kapcsolót,
- ne használja a telefont veszélyes közelségben,
- ne gyújtson nyílt lángot (pl. öngyújtót, gyufát),
- ne dohányozzon,
- zárja el a gázlezáró csapot,
- nyissa ki az ajtókat és az ablakokat,
- értesítse a gázszolgáltató vállalatot vagy az illetékes szakembert vagy szakvállalatot.

### Változtatások

Önnek tilos változtatásokat végezni

- a készüléken,
- a gáz-, víz- és áramvezetékeken,
- valamint a füstgázvezetétesen,
- továbbá nem szabad megrongálni vagy eltávolítani az alkatrészekben lévő plombákat (azokat csak a feljogosított VAILLANT - Partner szakiparosok és a VAILLANT - Márkaszerviz szakemberei módosíthatják).

A változtatás tilalma kiterjed a készülék környezetének építészeti kialakítására is, amennyiben azok a készülék üzembiztonságát befolyásolhatják.

Erre vonatkozó példák:

- Az ajtóknak, födémekben, ablakokban és falakban lévő szellőző és légpótló nyílásokat nem szabad elzárni - még ideiglegesen sem. Ne takarja el például ruhadarabokkal vagy egyébekkel a szellőzőnyílásokat.  
A padlóburkolat lerakásakor nem szabad lezárni vagy szűkíteni az ajtók alján lévő szellőzőnyílásokat.
- Semmivel sem szabad gátolnia a levegő szabad áramlását a készülék felé. Erre különösen akkor ügyeljen, ha szekrényt, polcot vagy más hasonló tárgyat állít a készülék alá. A készülék szekrényszerű burkolására megfelelő kivitelezési előírások vonatkoznak.
- Az épület külső homlokzatán szabadon kell tartani a szellőző és a levegő bevezetésére szolgáló nyílásokat. Ügyeljen például arra is, hogy a külső homlokzatokon végzett munkák miatt elhelyezett takaró elemeket a munka befejezése után eltávolítsák.
- Nem szabad olyan készülékeket elhelyezni a helyiségekben, amelyekből szellőzőberendezések vagy forró levegős fűtőberendezések ventilátorok segítségével levegőt szívznak el (pl. páraelszívók, ruhaszárítók).
- Légmentesen záródó ablakok beépítése esetén gondoskodnia kell arról, hogy a szükséges mennyiségű égést tápláló levegő beáramlása továbbra is biztosítva legyen.

A készüléken vagy annak környezetében elvégzendő változtatások kivitelezésében minden esetben az Önnel kapcsolatban álló szakiparos illetékes, ill. a kivitelezésbe őt is be kell vonni.

## Biztonsági előírások (folytatás)



### Robbanásveszélyes és gyúlékony anyagok

Ne használjon vagy tároljon robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, festékeket stb.) abban a helyiségében, amelyben a készülék üzemel.

### Felügyelet / karbantartás

A készülék karbantartását évenként el kell végezni. Ennek végrehajtásával arra jogosult szakembert bízson meg, javasoljuk, kössön karbantartási szerződést.

## Elővigyázatossági tudnivalók

### Leforrázási veszélyek elkerülése

Ügyeljen arra, hogy forró víz folyhat ki a csapból.

### Korrózió elleni védelem

Ne használjon spray-eket, oldószerket, klórt tartalmazó tisztítószerket, festéket, ragasztóanyagot stb. a készülék környezetében. Ezek az anyagok kedvezőtlen körülmények között az égéstermék-elvezető rendszerben is korrózióhoz vezethetnek.

### Tömítetlenségek

Ha a készülék és az elvételi helyek közötti melegvíz-vezetéken tömítetlenséget észlel, akkor azonnal zárja el a készüléken lévő hidegvíz-elzáró csapot, és a tömítetlenség megszüntetését bízza fűtés- vagy vízszerelő szakemberre.

## Előírások, szabályok, irányelvek

A Vaillant gyártmányú átfolyó rendszerű vízmelegítő készülékek felszerelését csak arra jogosult szakember végezheti el, aki a szabályszerű szerelésért és az első üzembehelyezésért is felelős.

A vízmelegítő készülékek felszerelése előtt be kell szerezni a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat és kéményseprő vállalat engedélyét.

Szereléskor főleg a következő törvényeket, rendeleteket, műszaki szabályokat, szabványokat és rendelkezéseket kell betartani:

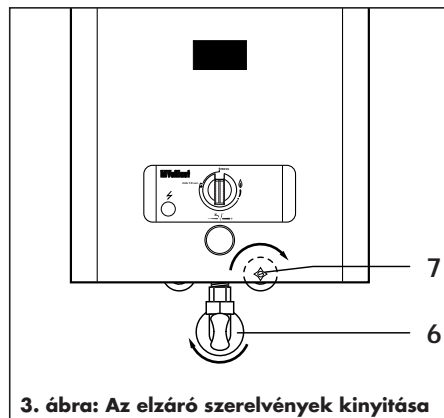
- Az illetékes építésfelügyeleti hatóság (általában a helyileg illetékes kéményseprő vállalat) rendelkezései.
- Az illetékes gázszolgáltató vállalat (Gázművek) rendelkezései.
- A Magyarországon érvényes gázszerelési szabványok és rendeletek (OÉSZ, GOMBSZ).
- Az ivóvízfogyasztó berendezésekben használt nyomáscsökkentők beépítése és üzemeltetése.
- Propán-bután gáz alkalmazására vonatkozó műszaki előírások.
- Ivóvíz-berendezések szerelésére vonatkozó műszaki előírások.
- Gáztüzelő berendezések légellátására vonatkozó előírások.
- Nem szabad olyan készülékeket elhelyezni a helyiségekben, amelyekből szellőzőberendezések vagy forró levegős fűtőberendezések ventilátorok segítségével levegőt szívnak el (pl. páraelszívók, ruhaszárítók).
- Éghető építőanyagok, illetve éghető tárgyak, alkatrészek és a készülék között nincs szükség előírt távolság betartására, mivel a készülék névleges hőteljesítménnyel történő üzemeltetése esetén fellépő hőmérséklet alacsonyabb a megengedett 85 °C-nál.



# A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE



## Üzembehelyezés előtt

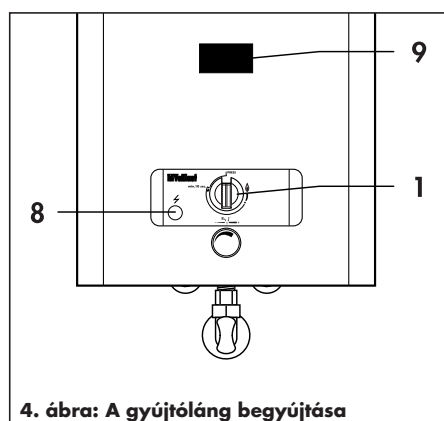


3. ábra: Az elzáró szerelvények kinyitása

### Az elzáró szerelvények kinyitása

- Nyissa ki a gázelzáró csapot (6) úgy, hogy nyomja be, majd ütközésig forgassa el balra a fogantyúját (negyed fordulat).
- Nyissa ki a készülék előtt lévő hidegvíz-elzáró csapot (7), annak balra, ütközésig történő elforgatásával.

## Üzembehelyezés



4. ábra: A gyújtóláng begyújtása

### A gyújtóláng begyújtása és a készenléti állapot beállítása

A gyújtólángot az alábbiakban részletesen ismertetett módon

- a forgatható gázcsappal (1)
- valamint a nyomógombbal (8) gyújtsa be.

### A gyújtóláng begyújtása

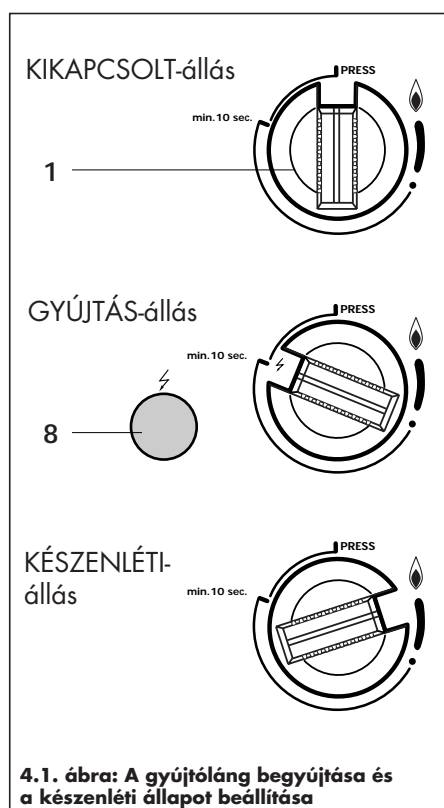
- Nyomja be, majd KI-állásból (PRESS) fordítsa el balra ütközésig gyújtás-állásba (↗) a forgatható gázcsapot (1).

- Tartsa a forgatható gázcsapot (1) ebben az állásban és egyidejűleg kezdje el nyomogatni a piezogyújtó nyomógombját (8).

☞ A gyújtóláng meggyullad. A gyújtóláng a figyelőnyíláson (9) keresztül látható.

☞ A gyújtóláng biztos begyújtása érdekében fontos, hogy a forgatható gázcsapot szilárdan tartsa benyomott és balra ütközésig elforgatott állapotban. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használták, akkor a gyújtógáz-vezetékben esetleg összegyűlt levegő miatt előfordulhat, hogy a begyújtási eljárást meg kell ismételni.

- Ha már ég a gyújtóláng, akkor engedje el a nyomógombot, de a forgatható gázcsapot (1) még legalább 10 - 15 másodpercig tartsa ebben a helyzetben.

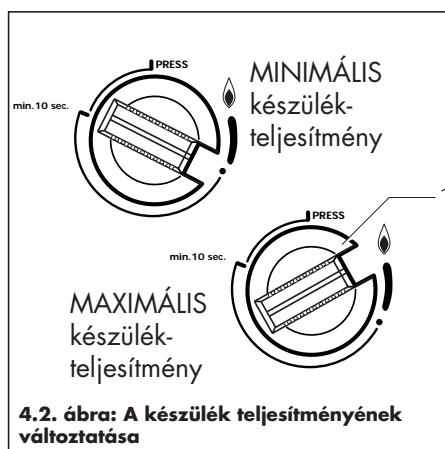


4.1. ábra: A gyújtóláng begyújtása és a készenléti állapot beállítása



## A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

### Üzembehelyezés (folytatás)



4.2. ábra: A készülék teljesítményének változtatása

### A készenléti állapot beállítása

Engedje ki benyomott helyzetéből, majd balra forgatva vigye a forgatható gázcsapot (1) a GYÚJTÁS-állásból (↗) KÉSZENLÉTI állásba (● ... ◊) (minimális - maximális készülék-teljesítmény) (lásd a 4.1. ábrát). A gyújtóláng folyamatosan ég.

### A készülék teljesítményének változtatása

- A forgatható gázcsap (●) állásban van:  
minimálisan kiválasztható készülék-teljesítmény.
- ◊ A forgatható gázcsap (◊) állásban van:  
maximálisan kiválasztható készülék-teljesítmény.

### A teljesítmény kiválasztása

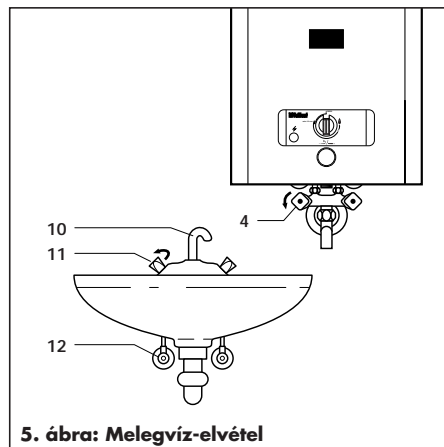
A készülék által leadott teljesítményt a forgatható gázcsap segítségével hét fokozatban, kb. 50% és 100% között lehet változtatni. Ez lehetőséget teremt a készülék használója számára, hogy a készülék teljesítményének csökkentésével, illetve a tényleges hőigényhez alkalmazkodva, kisebb kimenő teljesítményt érjen el, és ezzel energiát takarít-hasson meg.

### Moduláció

A kiválasztott teljesítményfokozat és a minimálisan lehetséges készülék-teljesítmény (kb. 40%) közötti tartományban a felhasznált gázmennyiség automatikusan fokozatmentesen illeszkedik az átfolyó vízmennyiséghez (azaz az elvételi helyen ténylegesen kifolyó víz mennyiségéhez), és így a kifolyó víz hőmérséklete állandó lesz.

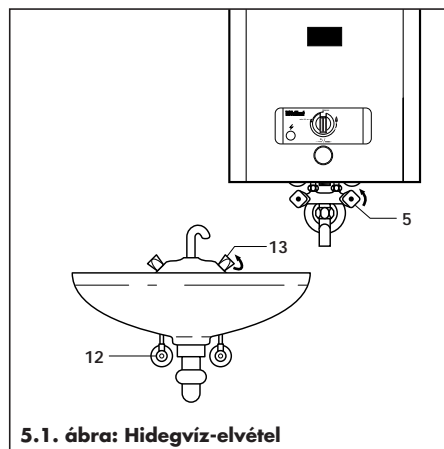


## Melegvíz-készítés

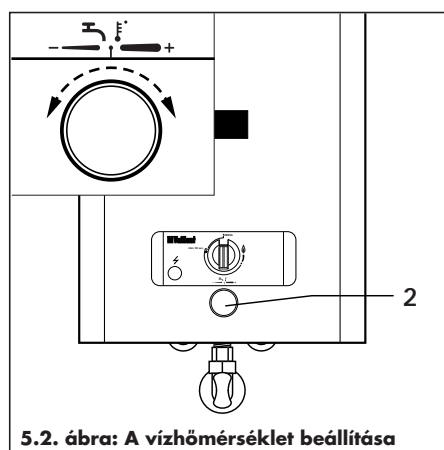


5. ábra: Melegvíz-élvétel

\* Csak a közvetlen vízelvételre szolgáló csatlakozási tartozékokkal kiegészített kivitelnél.



5.1. ábra: Hidegvíz-élvétel



5.2. ábra: A vízhőmérséklet beállítása

### Melegvíz-élvétel

- Ha a vízmelegítőn lévő melegvíz-élvételi csapot (4)\* vagy a távoli élvételi helyen - mosdón, konyhai mosogatón - lévő csapot (11) balra elfordítja, akkor a Vaillant vízmelegítő önműködően üzemelni kezd és melegvizet készít Önnek.
- A Vaillant vízmelegítő melegvíz-készítési folyamata önműködően leáll, ha a vízmelegítőn lévő melegvíz-élvételi csapot (4)\* vagy a távoli élvételi helyen lévő csapot (11) jobbra elfordítva elzárja.

☞ Ha a távoli élvételi helyen lévő csap (11) kinyitásakor a vízmelegítő nem kezd el üzemelni, akkor ellenőrizze, hogy az élvételi csap elé esetleg beépített elzárócsap (12) teljesen nyitva van-e, vagy pedig nem hiányzik-e vagy nem üres-e a csaptelep.

☞ Előfordulhat továbbá, hogy az élvételi hely kifolyócsövébe (10) beépített vízszűrő-szabályozóban lévő szűrő elszennyeződött. A vízszűrő-szabályozó - általában balra forgatva - leszerelhető és kitisztítható. Vízkövesedés esetén javasoljuk annak vízköoldóval (esetleg ecettel) történő kezelését.

### Hidegvíz-élvétel vagy hidegvíz-hozzákeverés

- Fordítsa el balra a vízmelegítőn lévő hidegvíz-élvételi csapot (5) és/vagy a távoli élvételi helyen lévő csapot (13).

☞ Ügyeljen arra, hogy az elzárócsap (12) nyitva legyen.

### A vízhőmérséklet beállítása

A melegvíz hőmérséklete a hőfokválasztó-gombbal (2) változtatható.

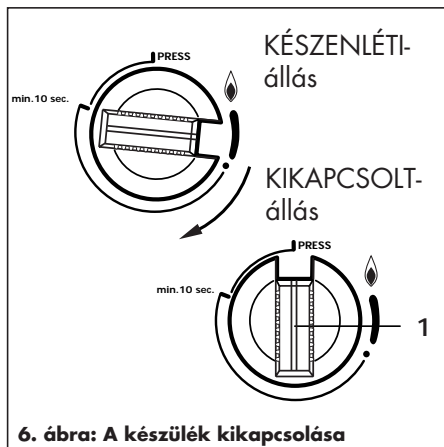
- A hőfokválasztó-gombot jobbra ↷ forgatva: magasabb hőmérséklet,
- A hőfokválasztó-gombot balra ↶ forgatva: alacsonyabb hőmérséklet.

A hőfokválasztó-gomb közbelső állásaiban arányosan változó közbelső hőmérsékletek állíthatók be.



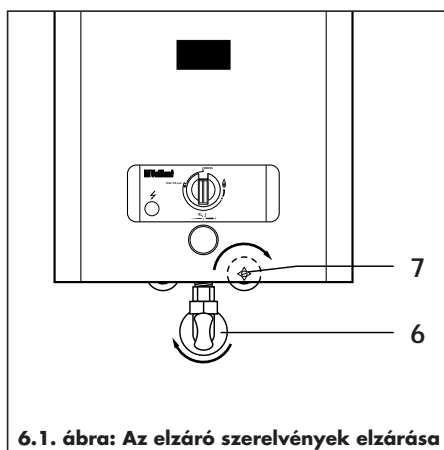
## A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

### Üzemen kívül helyezés



### A készenléti állapot kikapcsolása

- Forgassa balra a forgatható gázcsapot (1) KÉSZENLÉTI állásból KI-állásba (PRESS).
- ☞ Ezzel lezárta a Vaillant vízmelegítő égőjének gázellátását.

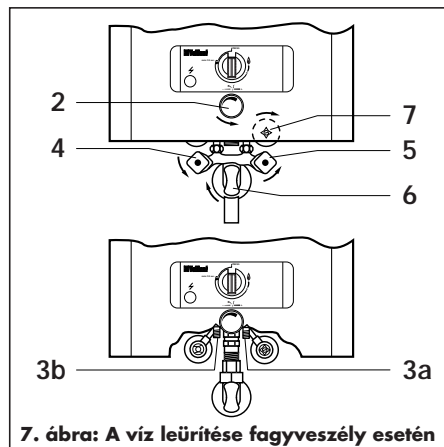


### Az elzáró szerelvények elzárása

- Zárja el a gázelzáró csapot (6), fogantyújának jobbra, ütközésig történő elfordításával (negyed fordulat).
- Jobbra, ütközésig elfordítva zárja el a készülék előtt lévő hidegvíz-elzáró csapot (7).



## Fagyvédelem



7. ábra: A víz leürítése fagyveszély esetén

Fagyveszély esetén le kell üríteni a Vaillant vízmelegítőben lévő vizet. Ezt az alábbiak szerint végezze el:

- Jobbra, ütközésig elfordítva zárja el a gázlezáró csapot (6) és a készülék előtt lévő hidegvíz-elzáró csapot (7).
  - Forgassa el balra, ütközésig a hőfokválasztógombot (2).
  - Ha van a készüléken hidegvíz- (5) és melegvíz-elvételi csap (4), akkor azokat balra, ütközésig elfordítva teljesen nyissa ki. Ha nincsenek, akkor balra csavarva vegye ki a két leürítőcsavart (3), először a jobb oldali (3a), majd a bal oldali csavart (3b).
  - Nyissa ki valamennyi, a Vaillant vízmelegítőre csatlakozó melegvíz-elvételi csapot, hogy a készülék és a vezetékek is teljesen kiürülhessenek.
  - Hagyja kinyitva a vízelvételi csapokat (5), (4), illetve hagyja kicsavarva a két leürítőcsavart (3) mindaddig, amíg a készüléket - a fagyveszély elmúltával - újból fel nem kívánja tölteni üzemeltetéshez.
- ☞ A későbbi feltöltéskor csak akkor helyezze ismét üzembe a Vaillant vízmelegítőt, ha a hidegvíz-elzáró csap (7) kinyitása után a készülékre csatlakozó melegvíz-elvételi csapokon víz lép ki. Ezáltal biztosítható, hogy a vízmelegítő szabályszerűen legyen vízzel feltöltve.



## A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

### Üzemzavarok / karbantartás

#### Üzemzavarok

A készülék üzemzavarai esetén feltétlenül kérjen tanácsot szakembertől.

Semmilyen körülmények között ne avatkozzon be a Vaillant vízmelegítő vagy a berendezés más részeinek működésébe, és ne próbálkozzon különböző állításokat végezni.

Kérjük, hogy gázszag észlelése esetén a veszélyes területen belül az alábbiak szerint járjon el:

- ne kapcsoljon be és ki világítást vagy más elektromos kapcsolót,
- ne használja a telefont veszélyes közelségben,
- ne gyújtson nyílt lángot (pl. öngyújtót, gyufát),
- ne dohányozzon,
- zárja el a gázlezáró csapot,
- nyissa ki az ajtókat és az ablakokat,
- értesítse a gázszolgáltató vállalatot vagy az illetékes szakembert vagy szakvállalatot.

Ha a melegvíz-vezetékeken tömítetlenséget észlel, akkor azonnal zárja el a készüléken lévő hidegvíz-elzáró csapot.

Csak akkor helyezze ismét üzembe a Vaillant vízmelegítőt, ha az üzemzavart egy hozzáértő szakember már megszüntette.

- Energiát takaríthat meg azzal, ha a Vaillant vízmelegítő készülék működésének hosszabb szüneteltetése esetén (például éjszakánként) kikapcsolja a gyújtólángot.

### Energia-megtakarítási javaslatok

#### Felülvizsgálat / karbantartás

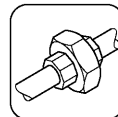
Az állandó üzemképesség, a megbízható működés és a hosszú élettartam előfeltétele, hogy a készülék felülvizsgálatát és karbantartását évente egyszer szakemberrel elvégeztesse. Ennek végrehajtásával arra jogosult szakvállalatot bízjon meg. Javasoljuk, kössön felülvizsgálati és karbantartási szerződést arra jogosult szervvel.

#### Füstgázérzékelő

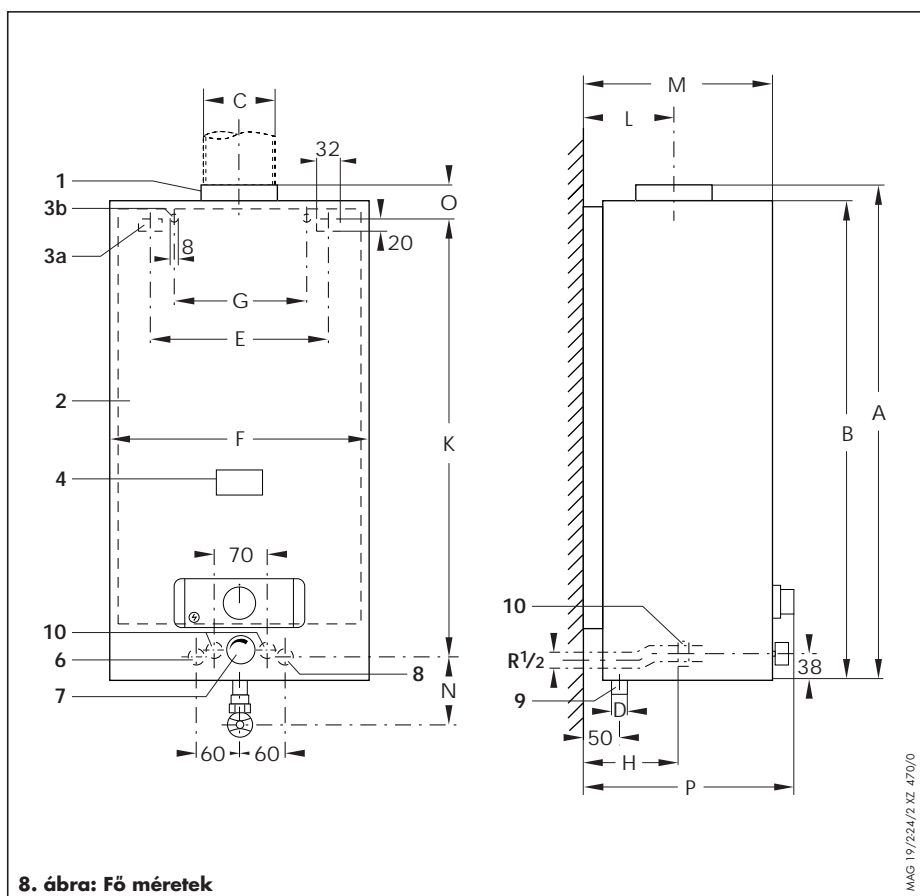
A Vaillant vízmelegítő készülék füstgázérzékelővel rendelkezik. Ha a füstgázvezető rendszer hibája esetén füstgáz áramlik be a készülék felszerelési helyiségébe, akkor a füstgázérzékelő megszakítja a készülék gázbevezetését.

A készülék füstgázérzékelő által történt kikapcsolása után - a füstgázérzékelő lehűlése után - a 9. és a 10. oldalon ismertetett módon kézi műveletekkel ismét üzembe helyezhető a vízmelegítő készülék.

Megismétlődő kikapcsolás után forduljon szakemberhez tanácsért.



## Fő méretek

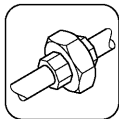


8. ábra: Fő méretek

MAG 19/24/2. XZ. 470/0

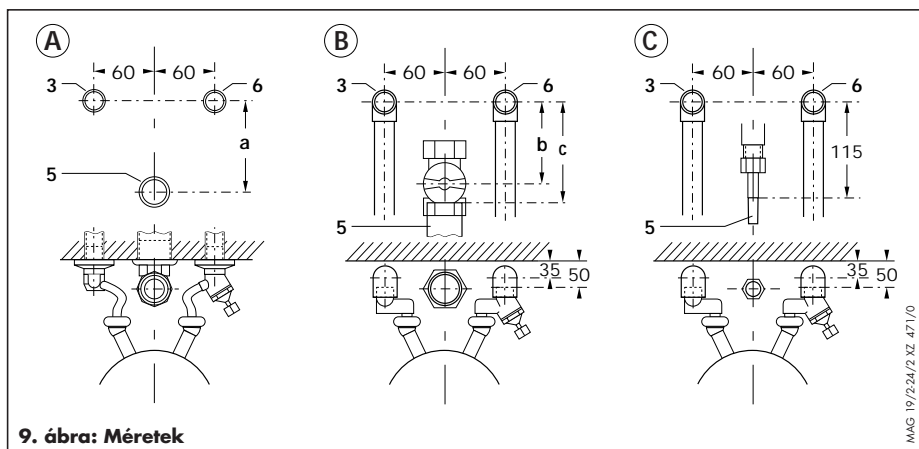
- 1 füstgáz-csatlakozás
- 2 készülékburkolat
- 3a/b készülékelfüggesztés
- 4 gyújtóláng-figyelő nyílás
- 6 melegvíz-csatlakozó
- 7 hőfokválasztó-gomb
- 8 hidegvíz-csatlakozó
- 9 gázcsatlakozás
- 10 a vízkapcsoló csatlakozásai

	MAG 19/2 XZ	MAG 24/2 XZ
A	706	738
B	680	722
C	∅ 110	∅ 130
D	R <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "/12x1	R <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "/12x1
E	224	224
F	351	351
G	156	156
H	99	125
K	605	646
L	110	124
M	230	256
N	92	92
O	73	64
P	260	283



# SZERELÉS

## Előszerelés



9. ábra: Méretek

- 3 melegvíz-csatlakozás R 1/2"
- 5 gázcsatlakozás (ld. mérettáblázat), PB-gáznál 12 x 1
- 6 hidegvíz-csatlakozás R 1/2"

A 9. ábra a csatlakozások helyét mutatja:

- A falba süllyesztett szerelésnél
- B falon kívüli szerelésnél
- C falon kívüli szerelésnél propán-bután gáz esetén

Készülék-típus	Gázcsatlakozás	a	b	c
MAG 19/2 XZ	R 1/2"	92	85	≈100
MAG 24/2 XZ	R 1/2"	92	85	≈100

- A készülék felszerelési helyének meghatározása után ki kell építeni a gáz- és vízvezetéseket a készülék, illetve az adott csatlakozótartozékok csatlakozási pontjaihoz.

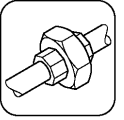
Réz csövek alkalmazása esetén be kell tartani a gyártó esetleges külön előírásait.

## Tartozékok

Tartozékok	Készüléktípus	MAG 19/2 XZ		MAG 24/2 XZ	
Távoli vízelvétel	R1/2"	Falban	350	350 + 9059	
		Falon kívül	351	351 + 9059	
Közvetlen vízelvétel a készüléken (keverőcsap) és távoli vízelvétel	R1/2"	Falban	9011 + 350	9011 + 350 + 9059	
		Falon kívül	9011 + 351	9011 + 351 + 9059	
Közvetlen vízelvétel a készüléken (keverőcsap) és átváltó zuhannyal és távoli vízelvétellel	R1/2"	Falban	9011 + 9274 + 350	9011 + 9274 350 + 9059	
		Falon kívül	9011 + 9274 + 351	9011 + 9274 351 + 9059	

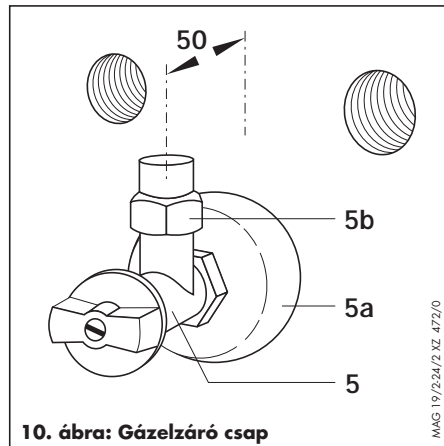
A Vaillant vízmelegítő készülékhez rendelhető tartozékok az árjegyzékben található. A készüléken lévő elvételi csapokkal és / vagy távol lévő elvételi csapokkal működő készülék felszereléséhez szükséges tartozékok a mellékelt táblázatból kereshetők ki.





## A gázlezáró csap és a vízcsatlakozások szerelése

(falba süllyesztett kivitel)



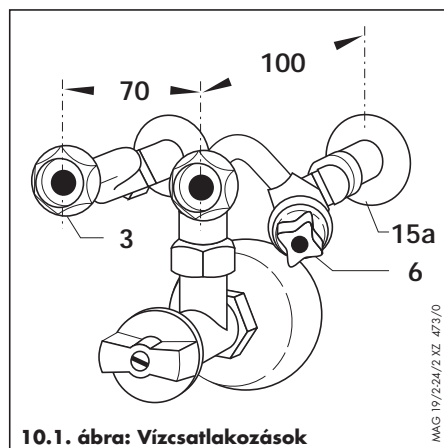
5 gázlezáró csap  
5a rozetta  
5b menetes kötés

### A gázlezáró csap szerelése

A következőkben a falba süllyesztett kivitelű szerelést ismertetjük részletesen. A falon kívüli szerelést a megfelelő tartozékok alkalmazásával értelemszerűen kell elvégezni.

### Földgázüzemű vízmelegítő készülékek

- A gázlezáró csapot (5) a (vakolt vagy csempézett) faltól 50 mm távolságra, a hozzá tartozó rozetta (5a) felhasználásával tömítetten csavarja be a gázvezetékbe, Szükség esetén (ha a falban túl mélyen van a csatlakozás) a fali csatlakozás és a gázlezáró csap közé iktasson be hosszabbítót.



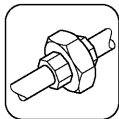
3 melegvíz-csatlakozó  
6 hidegvíz-csatlakozó elzárócsappal  
15a rozetták

\* Nagyobb faltávolsággal történő szerelés esetén a 25 mm hosszkülönbség áthidalásához a 9059 cikk-számú kiegészítő adaptert kell használni.

### A vízcsatlakozások szerelése

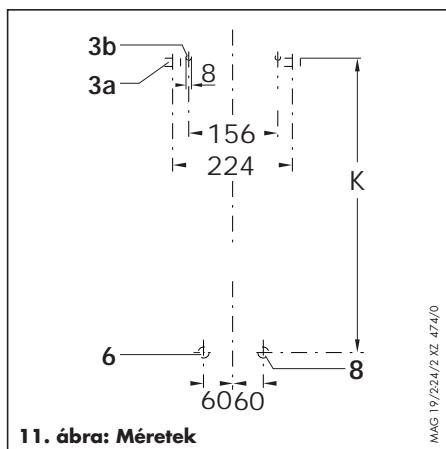
Ha nincsenek távoli vízelvételi helyek, akkor nincs szükség a melegvíz-csatlakozás (3) kiépítésére, a vízkapcsoló melegvíz-kimenetét pedig vakkupak segítségével le kell zárni.

- Az elzárócsappal (6) ellátott hidegvíz-csatlakozót a hidegvíz-vezetékbe (jobb oldalon), a melegvíz-csatlakozót (3) pedig a melegvíz-vezetékbe csavarja be tömítetten, a rozetták (15a) felhasználásával. Szükség esetén vágja rövidebbre a csatlakozók menetét.
- A készülék vízkapcsolójához történő későbbi csatlakoztatásra szolgáló csatlakozókat vízszintesen, a középtől 70 mm távolságra állítsa be.



# SZERELÉS

## A készülék szerelése



- 6 melegvíz-csatlakozás (a falban)
- 8 hidegvíz-csatlakozás (a falban)

### A készülék felfüggesztése

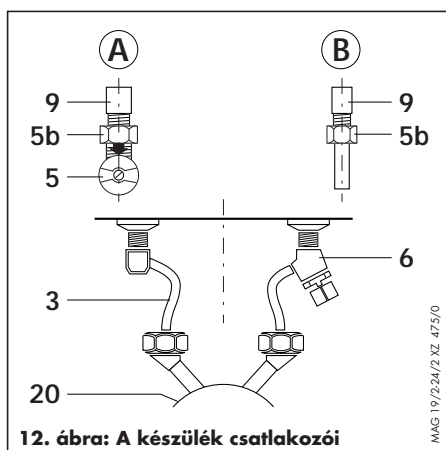
A készülék felfüggesztéséhez a helyi adottságoktól függően a készülék hátfalán lévő nyílásokat (3a), illetve furatokat (3b) kell használni.

A készüléket a kiválasztott felfüggesztési helynek megfelelően falba erősített kapcsokkal, akasztókkal, illetve csavarokkal vagy menetes csapokkal rögzítse.

- Oldja a gázvezető csap menetes kötését, majd tömítetten csavarja rá a készülék csatlakozójára.

MAG	19/2 XZ	24/2 XZ
K	605	646

## A készülék csatlakoztatása a gáz- és a vízvezetékre



- A földgáz
- B propán-bután gáz
- 3 melegvíz-csatlakozás
- 5 gázvezető csap
- 5b menetes kötés
- 6 hidegvíz-csatlakozó elzáró csappal
- 9 készülékcsatlakozó (gáz)
- 20 vízkapcsoló

### Földgázüzemű vízmelegítő készülékek

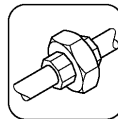
- Csavarja rá a menetes kötést (5b) a hozzá tartozó hollandi anyával a gázvezető csapra (5), majd erősen húzza meg azt.

### PB-gáz üzemű vízmelegítő készülékek

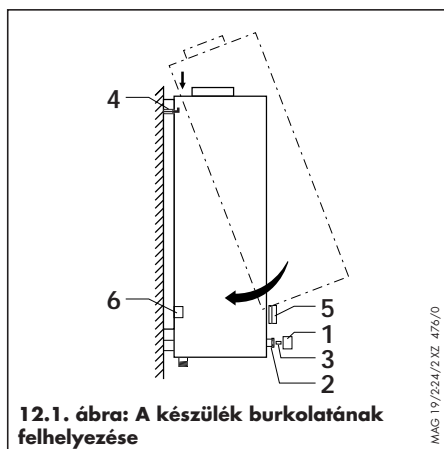
- Csavarja rá a készülékhez mellékelt speciális menetes kötést (5b) a hozzá tartozó hollandi anyával a gázcsatlakozóra (9), majd erősen húzza meg azt.
- A gázvezető vezeték további szerelését az érvényben lévő irányelvek és szabványok előírásainak megfelelően kell elvégezni.

### Minden készülék esetén

- Csavarozza rá a hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozókat (6 és 3) a készülék vízkapcsolójára (20).



## A készülék csatlakoztatása a gáz- és a vízvezetékre (folytatás)



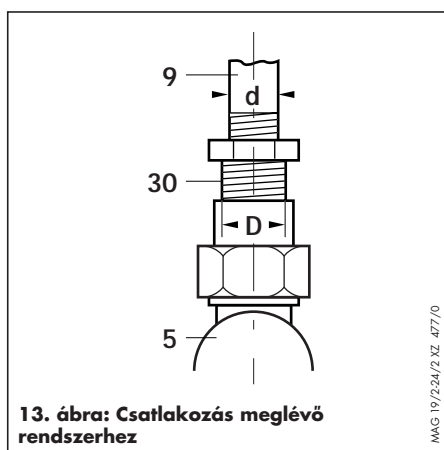
**12.1. ábra: A készülék burkolatának felhelyezése**

- 1 hőfokválasztó-gomb
- 2 hollandi anya
- 3 a hőfokválasztó orsója
- 4 tartók
- 5 forgatható gázcsap
- 6 burkolattartó

### A készülék burkolatának felhelyezése

- Húzza le a hőfokválasztó-gombot (1) a hőfokválasztó orsójáról (3) és húzza le a forgatható gázcsapot (5).
- Akassza rá felülről a burkolatot a két tartóra (4), majd a kereten lévő alsó tartóbütykökkel rögzítse azt.
- Húzza meg a hollandi anyát (2), majd dugja vissza a forgatható gázcsapot (5) és a hőfokválasztó-gombot.

## A készülék csatlakoztatása meglévő rendszerhez

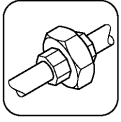


**13. ábra: Csatlakozás meglévő rendszerhez**

- 5 gázlezáró csap
- 9 készüléksatlakozó (gáz)
- 30 szűkítő idom

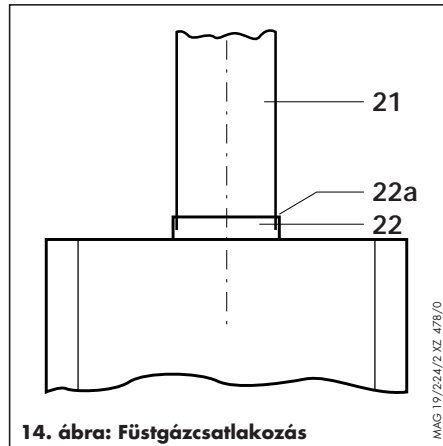
- Ha a földgázra alkalmas készüléket nagyobb átmérőjű gázvezetékkel kialakított, meglévő rendszerre kell csatlakoztatni, akkor a készülékhez mellékelt (az adott országban előírt kivételű) szűkítő idomot (30) be kell csavarni a gázlezáró csap (5) és a készülék csatlakozója (9) közé.

MAG	19/2 XZ	24/2 XZ
D	R 3/4 "	R 3/4 "
d	R 1/2 "	R 1/2 "



## SZERELÉS

### Füstgázcsatlakozás



- 21 füstgázcső
- 22 áramlásbiztosító
- 22a füstgázcső-csatlakozó

- Helyezze be a füstgázcsövet (21) a készülék áramlásbiztosítójába (22). Eközben ügyeljen a cső helyes elhelyezkedésére az áramlásbiztosító gallérjában (22a).

## Üzembehelyezés

A készülék első üzembehelyezését és kezelését, valamint az üzemeltető betanítását csak képzett és arra jogosult szakember végezheti el.

Az első üzembehelyezés során - a 21-25. oldalakon ismertetett módon - el kell végezni a készülék gázterhelésének beállítását.

A további üzembe helyezéseket és a készülék kezelését a 9. és a 10. oldalon ismertetettek szerint végezze.

# A GÁZTERHELÉS BEÁLLÍTÁSA



## A gázterhelés gyári beállítása

Áttekintés a készülékek gázterhelésének gyári beállításáról

A készülék kivitele:	földgáz-üzemű
Az adattáblán lévő jelölés	H
Gyári beállítás Wobbe-szám $W_s$ [kWh/m <sup>3</sup> ]	15

## Előzetes vizsgálat

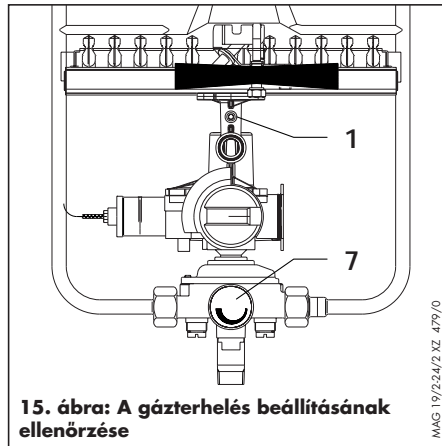
Hasonlítsa össze a készülék adattábláján leolvasott, a készülék kivitelére vonatkozó adatokat (kategória és a beállított gázfajta) a helyileg rendelkezésre álló gázfajta adataival.

<b>A</b> A készülék kivitele nem felel meg a helyileg rendelkezésre álló gázfajtának	<ul style="list-style-type: none"><li>• A vonatkozó fejezet szerint végezze el az átállítást / illesztést a rendelkezésre álló gázfajtára.</li><li>• Végezze el a gázterhelés beállításának ellenőrzését (ld. 22. oldal) és a készülék működésének ellenőrzését (ld. 24. oldal).</li></ul>
<b>B</b> A helyileg rendelkezésre álló gáz Wobbe-száma megegyezik a gyárilag beállított Wobbe-számmal	<ul style="list-style-type: none"><li>• Végezze el a gázterhelés beállításának ellenőrzését (ld. 22. oldal) és a készülék működésének ellenőrzését (ld. 24. oldal).</li></ul>



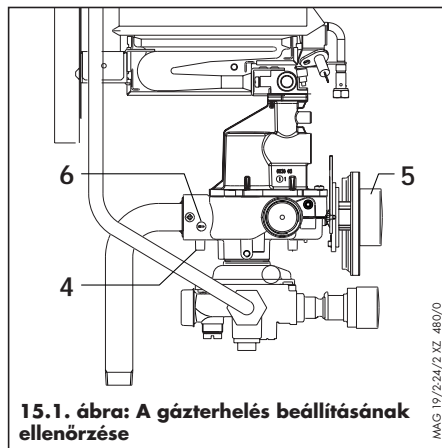
## A GÁZTERHELÉS BEÁLLÍTÁSA

### A gázterhelés beállításának ellenőrzése



15. ábra: A gázterhelés beállításának ellenőrzése

MAG 19/23/24/2 ZS 479/0



15.1. ábra: A gázterhelés beállításának ellenőrzése

MAG 19/23/24/2 ZS 480/0

- 1 fűvókanyomás-mérőcsonk
- 4 csatlakozási mérőcsonk
- 5 forgatható gázcsap
- 6 beállítócsavar
- 7 hőfokválasztó-gomb

A gázterhelés beállításának ellenőrzése a **csatlakozási gáznyomás ellenőrzése** révén történik. Az eljárás a következő:

- Csavarja ki a csatlakozási gáznyomás mérőcsonkjának tömítőcsavarját (4).
- Csatlakoztassa az U-csöves manométert.
- A kezelési utasításnak megfelelően helyezze üzembe a készüléket és nyissa ki a melegvízcsapot.
- Üzem közben mérje meg a csatlakozási gáznyomást.

A gáznyomásnak az alábbi értékek közé kell esnie:

földgáznál »H« és »S«:

17 - 25 mbar

PB-gáznál:

30 mbar vagy 50 mbar

☞ Ha a csatlakozási gáznyomásértékek a fenti tartományokon kívül esnek, akkor nem szabad a készüléket üzembe helyezni. Ha a hiba nem küszöbölhető ki, akkor értesíteni kell a gázszolgáltató vállalatot.

- Helyezze üzemben kívül a készüléket.
- Vegye le az U-csöves manométert.
- Csavarja vissza a csatlakozási gáznyomás mérőcsonkjának tömítőcsavarját (4).



## A hőterhelés ellenőrzése (térfogatmérési módszer)

Biztosítsuk, hogy az ellenőrzés alatt azonos gázóráról további készülékek ne üzemeljenek.

- Forgassa ütközésig jobbra a hőfokválasztó gombot (7).
- A 25. oldalon lévő táblázatból keresse ki a szükséges gázmennyiség értékét. A táblázati érték: ...liter/perc.
- A kezelési utasításnak megfelelően helyezze üzembe a készüléket és a forgatható gázcsapot (5) állítsa maximális készülék-teljesítményre.
- Vételezzen melegvizet a hőfokválasztó gomb zárt helyzeténél.

☞ A készülék kb. 5 percnyi üzemeltetése után olvassa le a számlálón a gázmennyiség értékét, és hasonlítsa össze azt a táblázati értékkel.

Az alábbi (túlterhelést jelentő) eltérések megengedettek:  
± 5% földgáznál  
± 5% PB gáznál

☞ Ennél nagyobb eltérések esetén a gázmennyiség-táblázat alapján (25. oldal) ellenőrizze a beszerelt fűvókákat.

Ha ezzel sem tisztázódik az eltérés oka, akkor értesítse a vevőszolgálatot. A készüléket nem szabad üzembe helyezni.

- Helyezze üzemem kívül a készüléket.



## A GÁZTERHELÉS BEÁLLÍTÁSA

### A működés ellenőrzése

- Vizsgálja felül a készüléket a kezelési utasítás alapján.
- Ellenőrizze a készülék tömítettségét.
- Ellenőrizze a füstgázvezetést az áramlásbiztosítónál.
- Ellenőrizze a füstgázszenzor működését. A részletes tudnivalók a 28. oldalon találhatóak.
- Ellenőrizze a főégő begyújtását és a szabályos lángképét.
- Ismertesse meg az üzemeltetővel a készülék kezelését, és adja át neki a szükséges utasítások dokumentumait.
- Javasolja karbantartási szerződés megkötését.

### Az üzemeltető betanítása

A készülék üzemeltetőjével ismertesse meg annak kezelését és működését. Ennek során főleg a következőkre fordítson nagy figyelmet:

- A készülékhez tartozó kezelési utasítás átadása.
- Tájékoztatás az égéshez szükséges levegőellátással és a füstgáz elvezetésével kapcsolatban tett intézkedésekről, külön hangsúlyozva, hogy ezeket az üzemeltetés szempontjából hátrányosan megváltoztatni nem szabad.
- Utalás a berendezés rendszeres felülvizsgálatának és karbantartásának szükségességére (karbantartási szerződés).



# A GÁZTERHELÉS BEÁLLÍTÁSA



## Gázmennyiség-táblázat

Gázfajta	H <sub>a</sub> fűtőérték  kWh/m <sup>3</sup>	Fűvókajelölés <sup>2)</sup>			Átáramló gázmennyiség névleges hőterhelésnél [liter/perc] <sup>1)</sup>	
		Égőfűvókák MAG 19/2 XZ	Égőfűvókák MAG 24/2 XZ	Gyújtófűvóka	MAG 19/2 XZ	MAG 24/2 XZ
földgáz »H«	10,5	118	130	25	34,9	44,4
földgáz »S«	8,8	145	150	25	41,7	53,0

1) 15°C, 1013 mbar, száraz állapotú gáz.

2) A fűvókák a táblázatban feltüntetett értékkel vannak jelölve.

A jelölés a furatátmérő százszorosának felel meg.

## Fűvókanyomás-beállító táblázat

Gázfajta	Wobbe-szám tartomány [kWh/m <sup>3</sup> ]	Fűvókanyomás névleges hőterhelésnél [mbar]	
		MAG 19/2 XZ	MAG 24/2 XZ
földgáz »H«	12,0 - 15,0	11,5	10,0
földgáz »S«	10,5 - 11,5	8,0	7,5

## Átállítás földgáz »H« gázzal propán / bután gázra

A Vaillant gáztüzelő berendezéseket csak a **Vaillant Márkaszerviz** vagy az arra külön feljogosított szakvállalat, eredeti, gyári átállító készlettel állíthatja át PB-gázra

lásd **ÁTÁLLÍTÁSI ÚTMUTATÓ !**



## FELÜLVIZSGÁLAT / KARBANTARTÁS

### Füstgázszenzor

A MAG típusú, átfolyó rendszerű vízmelegítő készülékek füstgázszenzorral vannak felszerelve. Nem szabályszerűen üzemelő füstgázvezető rendszer (kémény) esetén, ha abból füstgáz áramlik ki a felszerelési helyiségbe, a füstgázszenzor reteszelten kikapcsolja a készüléket.

#### A működés ellenőrzése

- Zárja el a füstgáz útját egy füstgáz-takaró fémlappal.
- Helyezze üzembe a készüléket.
- A készüléknek 2 percen belül automatikusan ki kell kapcsolnia.
- A készülék a füstgázszenzor lehűlése (néhány perc várakozás) után újabb vízelvétellel üzembe helyezhető (9. oldal).

Ha a készülék nem előírászerűen működik, akkor nem szabad üzembe helyezni.

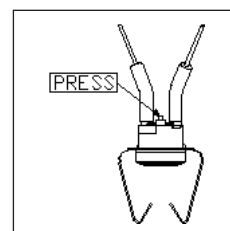
### Hibaelhárítás a biztonsági lekapcsolás esetén

A készülék biztonsági hőfokhatárolóval (STB) van ellátva, amely a kazántest túlmelegedése esetén megakadályozza, hogy a készülék tovább üzemeljen.

Ha a hőfokhatároló lekapcsolt, az újraindítás előtt a készülék gáz-és vízdali tömörségét és működését ellenőrizni kell, szükség esetén eredeti gyári alkatrészek felhasználásával karbantartást, javítást indokolt.

Ha a karbantartás, javítás elvégzését elmulasztja, elégtelen gáz kiáramlása ill. vízdali tömörtelenség is előfordulhat.

A hőfokhatároló retesz oldásához be kell nyomni a gombot (lásd ábra).



A készülék felülvizsgálatát, javítását bízva feljogosított szakemberre!



## A karbantartás elvégzése

A következőkben ismertetésre kerülő karbantartási munkák végrehajtásához először le kell üríteni a készüléket.

### A készülék hőcserélőjének tisztítása

A hőcserélő kiszerelésekor ügyeljen arra, hogy ne görbítse el a tűztér lamelláit.

- Enyhe elszennyeződés esetén elegendő a lamellákat erős vízszugárral átöblíteni.
- Erősebb szennyeződés esetén puha, háztartási kefével használjon a lamellablokk tisztításához. A lamellablokkot edénybe állítva, felülről és alulról, lehetőleg forró vízzel célszerű megtisztítani.
  - ☞ Tisztítás közben csak enyhén nyomja a kefével. A lamelláknak semmiképpen nem szabad elgörbülniük!
- Ezután folyó vízzel mossa le a készülék hőcserélőjét.
- Ha a hőcserélő olajos vagy zsíros lerakódásokkal szennyezett, akkor az edényben a mosáshoz használt forró vízhez zsíroltó hatású mosószert kell hozzáadni.

Semmiképpen ne használjon drótkefét vagy hasonlóan kemény tisztítóeszközöket a hőcserélő tisztításához.

A tisztítás során előfordulhat a védőbevonat kis mértékű leválása, ez azonban nem befolyásolja hátrányosan a hőcserélő működését.

A hőcserélő ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy a tűztér falai és a csatlakozócsövek ne deformálódjanak el, továbbá hogy az égőkamrát a tűztér alatt középre igazítsa be.



## FELÜLVIZSGÁLAT / KARBANTARTÁS

### A készülék hőcserélője bevonatának kisebb sérülései

A bevonat kisebb sérülései könnyen kijavíthatók az erre a célra készült Supral javítófesték-tubussal.

Ehhez a sérült helynek száraznak, lerakódásoktól és zsírtartalmú maradványoktól mentesnek kell lennie. Használat előtt erősen rázza fel a Supral javítófesték-tubust, majd a benne lévő bevonóanyagot vékonyan és egyenletesen vigye fel a sérült helyre.

☞ A bevonat levegőn szárad és nem igényel semmilyen utókezelést. A készülék a bevonat kijavítása után azonnal ismét üzembe helyezhető.

### A készülék hőcserélőjének vízkőmentesítése

A hálózati víz minőségétől függően, rendszeres időközönként célszerű a hőcserélő melegvíz-oldalán - kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldóval - vízkőmentesítést végezni. A vízkőoldóhoz adott használati utasítást be kell tartani.

#### **Figyelem:**

Szervetlen savval (pl. sósavas oldattal történő kezelés tilos, károsíthatja a hőcserélőt)

### Az égő tisztítása

Az égés során keletkező lerakódásokat sárgaréz drótkéfével kell eltávolítani. A fűvókákat, az injektorokat és a gyújtóégő fűvókáját szükség esetén puha ecsettel kell tisztítani, majd sűrített levegővel kell kifúvatni. Erősebb szennyeződés esetén az égőt lúgos szappanos vízzel lehet kimosni, majd tiszta vízzel leöblíteni.

### A vízkapcsoló ellenőrzése

A vízkapcsoló elszennyeződését és vízkövesedését rendszeres időközönként ellenőrizni kell.

### Pótalkatrészek

Az esetleg szükségessé váló pótalkatrészeket a mindenkor érvényes katalógus tartalmazza.

### A működés ellenőrzése

A felülvizsgálat, illetve a karbantartás elvégzése után ellenőrizni kell a készülék működését.

- Helyezze üzembe a készüléket.
- Ellenőrizze a készüléket tömítettség szempontjából.
- Az áramlásbiztosítónál ellenőrizze, hogy kifogástalan-e a füstgázvezetés.
- Végezze el a füstgázszenzor működésének ellenőrzését (28. oldal).
- Ellenőrizze a főégő begyújtását és szabályos lángképét.
- Ellenőrizze a gyújtólángot.
- Ellenőrizze az összes vezérlő- és ellenőrző egység helyes beállítását és kifogástalan működését.
- Ha üzemben kívül helyezi a készüléket, akkor 60 másodpercen belül le kell zárnia a biztonsági gázzelepeket.



## Gyári garancia

A készülékre a jótállási jegyben megadott feltételek szerint gyári garanciát biztosítunk.

**Csak akkor vállalunk gyári garanciát, ha a készülék felszerelését és üzembehelyezését arra jogosult szerviz végezte!**

Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem arra feljogosított szerviz végzett munkát, vagy ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

### **Figyelem!**

**A garanciaigény megszűnik, ha a karbantartást nem rendszeresen vagy nem szakszerűen végzik.**

Javasoljuk karbantartási szerződés megkötését.





# MŰSZAKI ADATOK

## Műszaki adatok

- 1) Tiszta propán-gázzal történő üzemeltetés esetén az értékek kb. 12%-kal alacsonyabbak.
- 2) Minimális víznyomás a készüléken belüli nyomásvesztés biztosítására. A csatlakozó vezetékek nyomásvesztését külön figyelembe kell venni.
- 3) A névleges teljesítményhez szükséges üzemi nyomás.
- 4) Tiszta bután.

Készüléktípus: MAG	19/2 XZ	24/2 XZ	
Névleges hőteljesítmény (beállítható 50 - 100 % között)	19,2	24,4	kW
Névleges hőterhelés <sup>1)</sup> (H <sub>a</sub> fűtőértékre vonatkoztatva)	22,1	28,1	kW
Minimális hőteljesítmény	7,7	9,8	kW
Teljesítmény-szabályozási tartomány	7,7-19,2	9,8-24,4	kW
Minimális huzatigény	0,015	0,015	mbar
Füstgáz-tömegáram max. hőteljesítménynél	52	65	kg/óra
min. hőteljesítménynél	48	60	kg/óra
Füstgáz-hőmérséklet max. hőteljesítménynél	180	155	°C
min. hőteljesítménynél	110	110	°C
Melegvíz-mennyiség »forró« hőfokválasztó-állás ΔT=50 K	2,2-5,5	2,5-7,0	liter/perc
»meleg« hőfokválasztó-állás ΔT=25 K	4,5-11,0	4,6-14,0	liter/perc
A készülék üzeméhez szükséges minimális üzemi túlnyomás „pü” <sup>2)</sup> »forró« hőfokválasztó-állás	0,12	0,15	bar
»meleg« hőfokválasztó-állás	0,30	0,30	bar
Szükséges minimális víznyomás <sup>2) 3)</sup> »forró« hőfokválasztó-állásnál kb.	0,35	0,5	bar
»meleg« hőfokválasztó-állásnál kb.	1,0	1,2	bar
Megengedett maximális víznyomás	13	13	bar
Csatlakozási gázterhelés földgáz »H« 10,5 kWh/m <sup>3</sup>	2,2	2,8	m <sup>3</sup> /óra
földgáz »S« 8,8 kWh/m <sup>3</sup>	2,5	3,2	m <sup>3</sup> /óra
propán-bután gáz <sup>4)</sup> 12,7 kWh/kg	1,8	2,2	kg/óra
Csatlakozási gáznyomás a készülék előtt földgáz H, S	25	25	mbar
propán-bután gáz	30 vagy 50	30 vagy 50	mbar
Tömeg kb.	13	14	kg
MBVTI tanúsítvány száma	H00 021 0646		
DVGW tanúsítvány száma	CE0099AT0484		

A jelen kezelési és szerelési utasításban foglaltak be nem tartásából eredő károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.

10.000.891 HU03



Vaillant Hungária Kft.  
1117 Budapest - Hunyadi János út. 1.  
Tel: 464 7807, 464 7811